

隋唐五代漢文佛典中的助詞“個”

周碧香

國立臺中師範學院 語文教育學系助理教授

摘要

佛教文獻是中國文化的寶庫，更是學術研究的沃土。民國初年起，學者們即開展出哲學的佛教、文學的佛教，以及文化的佛教等面相。一九九〇年始，學者們更注意到佛教文獻在漢語發展的重要反映，視其為漢語語言學研究的明珠，努力開展語言的佛教。

佛教東來，因著傳教的需要，譯經事業蓬勃發展，跨越千年，成為歷代的千人的志業。本持著佛陀認為傳教需以最淺顯、接近人民的語言之指示，譯師們在譯經與傳教的過程，成了保存漢語演進的功臣。佛教文獻則保存了漢語發展的始末，成為中古漢語真切的寫照。

本人乃承續著博士論文研究的初衷，以佛典為考察漢語演進的主要材料，為「佛經語言學」這個新的學術領域而努力。

本文以《大正新脩大藏經》與五代禪籍《祖堂集》為基本語料，檢索助詞“個”運用的情形，嘗試梳理脈絡，以瞭解其在漢文佛典裡運用的樣貌。透過分析、歸納、統計的結果，呈顯出助詞“個”的運用始見於隋朝佛典、茁壯於唐代，不但可與動詞、形容詞、名詞相結合，並衍生出豐富的句式；五代則為成熟期，各類句式宣告完整，成為後世運用的典範。

從隋唐五代三朝漢文佛典的運用，可以瞭解助詞“個”的活躍性，其在句子的功能，對所接成分除起強化作用，更帶有無定標誌的作用。就語言運用的角度而論，“個”本身讀作輕聲，具有調整音節和強調節奏的功能，進而得以強調語義，使之成為近代語裡活躍的一員。

隋唐五代漢文佛典，即是助詞“個”最初且完整的面貌，代表著漢語句法表義功能的強化，此為漢語發展史上不易的事實。

關鍵字：助詞、句法功能、語義

一、前言

量詞，用以表示事物的數量單位；豐富的量詞，為漢語的特色。“個”是漢語裡運用最為活躍的個體量詞，如「一千個菩薩」、「一個善念即可讓人喜樂」等；除了這樣的用法之外，“個”還有其它的用法，如：

1. 凡事但求個心安
2. 考完試好好睡個過癮
3. 他真個讓人放心不下
4. 個中滋味如人飲水，冷暖自知

以上例句，“個”所接的不論事或物，均無法計數，“個”不具備量詞的特質，例 4.“個”為近指代詞，相當於“此”；例 2.是結構助詞，引領出「過癮」作為動詞「睡」的補語；至於例 1.例 2.“個”的歸屬則有不同的看法，本文將類於例 1.2.3.用法的“個”統稱為助詞“個”，乃本文探討的重心。這樣的用法，不僅現代漢語有，當我們在閱讀明清小說、元曲，乃至唐詩，不難發現它們的蹤跡。寫作博論時，意外地發現《祖堂集》有豐富的用例，當時僅作了粗略的處理，一直未能有機會來探究，藉由此次會議的機會，將其在漢文佛典的運用的面貌粗略地呈現出來，提供大家討論的對象，以此就教於方家。

本文以「CBETA 電子佛典系列」的《大正新脩大藏經》與《祖堂集》作為基本語料，檢索助詞“個”運用的情形，嘗試梳理出漢文佛典助詞“個”的脈絡，以瞭解其在佛經語言運用的樣貌。

經由檢索與整理得知：漢文佛典最早運用量詞“個”是北涼曇無讖的《金光明經》「一箇罪身再遭刀機」，助詞“個”最先出現於隋，但用例不多；唐代用例逐漸增多，散於各部經典；首次大量運用助詞“個”的佛典當是南唐的《祖堂集》。就句式而言：隋朝僅見【動個賓】；唐朝更積極地與其他動詞、形容詞、名詞結合，發展至向各種句式；五代因著運用的頻繁，不但各類句式已相當完整，助詞“個”更成為動補式的一部分。對於助詞“個”的發展而言，隋唐五代的漢文佛典具有極重要的意義，奠定了近代漢語助詞“個”，甚至現代漢運用的穩固基礎。因此，本文以此為探究的對象。

二、隋朝佛典的助詞“個”

(一)、【動+個】

(1)、非箇(1)

中根人云。此生死涅槃一切不實。非生死非涅槃一切實也。上根人云。非箇非生死非涅槃之實。亦非生死涅槃之不實也。（《中觀論疏》[0123b25]）

(2)、說箇(1)

如後兩品說箇師翳佛。（《四念處》[0555c15]）

雖然僅見以上兩個，卻是助詞“個”在漢文佛典最原始的用例。

三、唐代佛典的助詞“個”

唐代有二十三部佛典出現了助詞的“個”，不但與動詞結合運用，也開始與容詞、名詞結合，構成了修飾結構。

(一)、【動+個】

除動補句式外，其它句式均已見雛形，且漸趨完整，尤其是動詞成分可前加副詞、後加助詞，表義走向精確化。

【動+個】不僅數量加多，而且運用的句式亦多樣化。

1、【動+個+賓】

賓語包括了具體名詞與抽象名詞。

(1)、有個(17)

師云。誰知千里外有箇知音。 (《潭州瀉山靈祐禪師語錄》[0570c09])

有箇清淨衣。有箇無生無衣菩提衣。 (《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0499c14])

振諸方聞道有箇臨濟老漢出來。便擬問難教語不得。 (《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0502b14])

(2)、是箇(8)

師云。將爲爾是箇俗漢。 (《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0503c36])

師云。我將謂是箇人。元來是始黑豆老和尚。 (《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0505b27])

(3)、得箇(4)

而入涅槃。得箇安樂處。 (《袁州仰山慧寂禪師語錄》[0584c04])

恁麼則子得箇入路。

(《筠州洞山悟本禪師語錄》[0513a19])

(4)、覓箇(4)

爾向此世界中。覓箇什麼物作解脫。

(《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0498b25])

百年後。覓箇人舉這話也難得。

(《潭州瀉山靈祐禪師語錄》[0581c09])

(5)、說箇(3)

古德云。只恐不得輪迴。汝道作麼生。只如今人。說箇淨潔處。愛說向去事。

(《撫州曹山元證禪師語錄》[0530a13])

中邑云。我與汝說箇譬喻。 (《袁州仰山慧寂禪師語錄》[0585b01])

(6)、做(作)箇(3)

爾也須自去做箇轉變始得。 (《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0387a11])

師云。作箇菴主也難得。 (《潭州瀉山靈祐禪師語錄》[0581c09])

(7)、行箇(2)

余曰。喚作甚麼。問沙門行箇甚麼行。 (《撫州曹山本寂禪師語錄》[0544a08])

(8)、看箇(2)

州云。無。但去二六時中看箇無字。晝參夜行住坐臥。 (《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0387A11])

(9)、似箇(2)

若不似佛。似箇甚麼。 (《袁州仰山慧寂禪師語錄》[0584b15])

(10)、見箇(2)

如今道黃蘗佛法無多子。爾見箇什麼道理。 (《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0504b28])

(11)、瞳箇(2)

爾每日瞳箇甚麼。 (《瑞州洞山良价禪師語錄》[0521c25])

(12)、喫箇(2)

師曰。大眾喫個什麼。（《筠州洞山悟本禪師語錄》[0514b17]）

(13)、存箇(2)

曰存。存箇什麼。（《撫州曹山元證禪師語錄》[0534a24]）

(14)、凝箇(1)

佛言。楞迦主。如卵生眾生棄身託卵。以業風力在於卵中凝箇無知。至卵熟時識方有覺。所以者何。

（《證契大乘經》[0654c24]）

(15)、困箇(1)

師云。饅也未舉。困箇什麼。

（《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0505a16]）

(16)、肯箇(1)

後人標榜。饅頭斲地。幾被活埋。肯箇後生。驀口自擱。（《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0496a23]）

(17)、思箇(1)

設心所思箇思量。所餘心所非恒思量。（《成唯識論了義證》[0743b28]）

(18)、守箇(1)

心心相顧。猛著精彩。守箇無字。（《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0387a11]）

(19)、無箇(1)

華嚴休靜問師。學人無箇理路。（《瑞州洞山良价禪師語錄》[0522c21]）

(20)、寫箇(1)

畫一圓相。內寫箇日字。（《潭州滄山靈祐禪師語錄》[0578c05]）

(21)、爲箇(1)

各各皆當心眼前。棄棄欲出還回去。爲箇無明誤殺人。貪財愛色無厭足。（《轉經行道願往生淨土法事讚》[0436c19]）

(22)、問箇(1)

師云。不曾參問。不知問箇什麼。（《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0504b28]）

以上爲單音節動詞加助詞“個”的運用情形。

(23)、承當箇(2)

价闍黎。承當箇事。大須審細。（《瑞州洞山良价禪師語錄》[0519b18]）

(24)、問難箇(2)

僧云。問難箇甚麼。（《撫州曹山元證禪師語錄》[0528c29]）

(25)、商量箇(1)

黃蘗云。近來。共汝商量箇事。

（《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0505b07]）

「承當」、「商量」、「問難」都是並列式合義詞。

(26)、討取個(1)

趁色力康健時。討取個分曉處。

（《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0387a11]）

(27)、把出箇(1)

即云。爾不識好惡。如善知識。把出箇境塊子。向學人面前弄。（《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0499c14]）

(28)、拈出箇(1)

便有一句子話。辨前頭善知識。被學人拈出箇機權語路。（《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0499c14]）

(29)、保任個(1)

大保任底人保任個什麼。

（《撫州曹山元證禪師語錄》[0531a20]）

各例動詞「討取」、「把出」、「拈出」、「保任」均為動補式合義詞。

(30)、吳置箇(1)

近處吳置箇真堅固子。則即吸取焉。

（《法華玄義釋籤》[0951a15]）

「吳置」是主從式合義動詞。

2、【副+動+個+賓】

副詞加在動詞之前作狀語用，修飾、限定了動詞的狀態，有兩個副詞、甚至是雙音節副詞來修飾，句式的表義功能更為精細。

(1)、若是個(2)

若是箇丈夫漢。看箇公案。

（《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0387A11]）

(2)、祇是個(2)

師云。甚麼心教汝向境上見。設汝見得。只是個照境底心。（《黃檗山斷際禪師傳心法要》[0383b02]）

余曰。祇是箇逢草喫草。逢水飲水。

（《撫州曹山本寂禪師語錄序》[0544a08]）

(3)、也祇是箇(2)

師打露柱云。直饒道得。也祇是箇木樛。

（《鎮州臨濟慧照禪師語錄序》[0503c03]）

以上各例的動詞全是判斷動詞「是」。

(4)、即得個(1)

任汝會得少許道理。即得個心所法。

（《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0386b02]）

(5)、須得箇(1)

但得三年五年或十年。須得箇入頭處自然會去。

（《黃檗山斷際禪師傳心法要》[0383b14]）

(6)、亦只得箇(1)

任爾三祇劫修。亦祇得箇報化佛。（《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0385b16]）

以上三例的動詞均是「得」。

(7)、必作箇(1)

不是尋常等閑事。必作箇菩提大法王。（《押座文類》[1297b12]）

(8)、且作箇(1)

此生不學佛法也。且作箇長行粥飯僧。(《潭州滄山靈祐禪師語錄》[0580b08])

(9)、急早作箇(1)

諸仁者此宋老無病之前。急早作箇活計。(《釋門自鏡錄》[0825c15])

(10)、畢竟作箇(1)

侍云。經又不看禪又不學。畢竟作箇什麼。(《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0503c26])

四例的動詞皆是「作」，與前面兩組的差別在於雙音節副詞「畢竟」、「急早」作狀語用。

(11)、更疑箇(1)

大丈夫漢更疑箇什麼。目前用處更是阿誰。(《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0499c14])

(12)、更著箇(1)

徑山杲云。滄山。正是憐兒不覺醜。仰山。推出枕头已是漏逗。更著箇名字。喚作劍刃上事。(《袁州仰山慧寂禪師語錄》[0586c20])

(13)、祇如箇(1)

又云。祇如箇癡狗相似。見物動處便吠。風吹草木也不別。(《黃檗山斷際禪師傳心法要》[0382b28])

(14)、還見箇(1)

和尚還見箇甚麼。(《潭州滄山靈祐禪師語錄》[0578c05])

(15)、恰要箇(1)

師云。我恰要箇幽州信。

(《袁州仰山慧寂禪師語錄》[0586a16])

(16)、?有個(1)

爾且思量看。?有個道理。(《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0387a11])

(17)、不存箇(1)

師曰。不存箇甚麼。(《撫州曹山本寂禪師語錄》[0539c11])

以上單音節副詞修飾單音節動詞的用法。

(18)、莫認著箇(1)

爾莫認著箇夢幻伴子。遲晚中間便歸無常。(《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0498b25])

(19)、卻證據箇(1)

首座云。老和尚腳跟不點地。卻證據箇後生。(《鎮州臨濟慧照禪師語錄》[0505a16])

二例的單音節副詞作狀語用，雙音節動詞結構分別是：「認著」動補式合義詞、「證據」並列式合義詞。

(20)、不可說箇(1)

一一世界說未爲塵。一塵爲一劫。據此則有不可說箇阿僧祇劫。(《華嚴經探玄記》[0162a09])

「不可」是雙音節否定副詞。

3、【動+助+個+賓】

•

「得」是唐代新興的動態助詞，表示動作完成實現的狀態(曹廣順 1995: 74)。助詞「得」的

加入，不僅讓句法功能增強，更重要的是確立“個”為助詞而非詞綴。

- 做得箇 (1)

j 王師令院主買棺一具。普化歸來。師云。我與汝 做得箇 直褻了也。（《鎮州臨濟慧照禪師語錄》 [0504b18]）

- 成得箇 (6)

j 問從凡入聖則不問。從聖入凡時如何。曰要頭則斫將去。只如異類 成得箇 什麼邊事。（《撫州曹山元證禪師語錄》 [0535b08]）

- 【副 +動+助+箇】

此句式是漢語句法表達精確化的具體表現。

- 爭鑿得箇 (2)

j 鏡清云。若無諸聖眼。爭鑿得箇 不恁麼。（《撫州曹山本寂禪師語錄》 [0537b25]）

- 【形+個】

唐代佛典中助詞“個”接在形容詞之後，整個【形個】或作定語或作狀語，還可接受副詞修飾。

- 【形 +個+名】

【形+個】作定語修飾名詞。

- 好箇 (6)

j 老宿便禮拜。師云。好箇 草賊。（《鎮州臨濟慧照禪師語錄》 [0503c25]）

k 洞山云。好箇話頭。祇久進語。何不問爲甚不道。（《撫州曹山本寂禪師語錄》 [0537a11]）

- 早箇 (1)

j 若看覓青提夫人者。罪身即是 早箇 緣甚不應恐懼。（《大目乾連冥間救母變文并圖》 [1311b09]）

「早箇」多作狀語用，這是用作定語用的唯一見例。

- 無盡箇 (1)

j 二即此遍法界之華藏說十顯無盡。即 無盡箇 華藏一一皆遍法界。（《華嚴經探玄記》[0162c03]）

• **【形 +個+動（形）】**

【形+個】作狀語修飾動詞或形容詞。

• 早箇 (7)

j 早箇 知其名字。（《大目乾連冥間救母變文并圖》[1308b20]）

k 雪峰上問訊。師曰。入門來須有語。不得道 早箇 入了也。（《瑞州洞山良价禪師語錄》[0521b26]）

• 別箇 (1)

j 三 別箇 計人。（《瑜伽師地論分門記》[0817b20]）

「三」為序號，這是類似於戒律的規定。

• 無窮箇 (1)

j 如此一門既具足 無窮箇 無盡。（《華嚴一乘教義分齊章》[0499a09]）

• **【名 +個】**

唐代佛典**【名 + 個】**的名詞包括普通名詞和人稱代詞。

• 汝箇 (1)

j 三千世界都來是 汝箇 自己。（《黃檗斷際禪師宛陵錄》[0385b16]）

• 柴箇 (1)

j 當所之時 柴箇 篋中只將此經卷去。（《持誦金剛經靈驗功德記》[0158b01]）

• 恒沙箇 (1)

j 謂一 恒沙箇 白淨寶網輪王善根。

（《華嚴經探玄記》[0402a28]）

- 灌鼻箇 (1)

k 律文通許。既是小細機候。所宜準如十誦 灌鼻箇 等。入輕所收。 (《新刻量處輕重儀》 [0842a29])

以上【名箇】均作為定語用

四、五代佛典的助詞“個”

五代佛典有三部運用了助詞“個”，即《祖堂集》、《金陵清涼院文益禪師語錄》及《雲門匡真禪師廣錄》。三者之叉中，以《祖堂集》的用例最為豐富有 145 個之多，這也是助詞“個”首次大量出現、結構形式多樣的佛教文獻。

- 【動+個】

【動+個】通常接在動賓結構中間，構成【動+個+賓】，亦見於動補結構，成為【動+個+補】。“個”所接的動詞，多為單音節動詞，或其前有副詞修飾，亦見雙音節動詞，也有動詞之後先有助詞，再加上“個”字，表示漢語句法至此已極精緻化。

- 【動+個+賓】

- 有個 (22)

j 師有時謂眾曰：「 有個 人家兒子，問著無有道不得底。」 (《祖堂集》卷五雲岫和尚)

k 師云：「狸奴白牯知 有個 什麼？」 (《祖堂集》卷八曹山和尚)

l 舉心經云。無眼耳鼻舌身意。師云。為爾 有箇 眼見。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0557c16])

「有個」的賓語可以是人物，也可以是其他抽象名詞，甚至是不確指的疑問詞「什麼」。

- 得個 (13)

j 師代云。深領和尚慈悲。某甲歸衣?下。 得箇 安樂。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0560c20])

k (雪)峰云：「某甲初到鹽官，因說觀色空義， 得個 入處。」 (《祖堂集》卷七巖頭和尚)

l 洞山曰：「啓師伯： 得個 先師從容之力。」 (《祖堂集》卷五雲岫和尚)

- 是個 (10)

j 僧云：「 是個 什麼衣，去離不得？」師云：「人人盡有底衣即是。」 (《祖堂集》卷八曹

山和尚)

k 師云：「...向汝道盡乾坤 是個 解脫門，總不肯入。」（《祖堂集》卷七雪峰和尚）

l 師云。盡乾坤 是箇 屋。作麼生是屋主。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0567b19]）

• 道個 (5)

j 卻後去問：「師兄去和尚處問因緣，和尚 道個 什麼？」（《祖堂集》卷十六南泉和尚）

k 橫身為物。道箇 舉體全物物覷體不可得。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0548b02]）

• 為個 (4)

j 爾千鄉萬里行腳來， 為個 什麼事？（《祖堂集》卷八雲居和尚）

• 似個 (4)

j 師上堂云：「此事 似個 什麼？閃電相似，石火相似，火焰相似，霹靂相似。」（《祖堂集》卷十一保福和尚）

• 據個 (3)

j 問：「古人 據個 什麼事，去卻四十二本經論？」（《祖堂集》卷七雪峰和尚）

k 據箇 什麼道理便與麼。莫趁口快向這裏亂道。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0552b25]）

• 傳個 (3)

j 師曰：「吾在此間傳心。」魁師云：「傳個 什麼心？」師曰：「佛心。」（《祖堂集》卷六投子和尚）

• 乞個 (3)

j 有時上堂云：「夜來還有悟底麼？乞個 消息，不悟底麼？乞個 消息。」（《祖堂集》卷十一保福和尚）

• 作個 (3)

j 問曰：「作個 什麼業，稱得南泉路？」（《祖堂集》卷十二荷玉和尚）

k 教伊灑灑地 作箇 衲僧。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0567b19]）

- 通個 (2)

j 師又時間：「僧堂中一千餘人，爭委得他是龍是蛇？又不 通個 消息。」（《祖堂集》卷七雪峰和尚）

- 說個 (2)

j 時有兩街首座對御問師：「本自圓成，凝然湛寂，和尚對聖人， 說個 甚摩事？」（《祖堂集》卷十三報慈和尚）

k 非非想天 說箇 什麼。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0567b19]）

- 嫌個 (2)

j 師把柱敲丈床三兩下，云：「將這個酬得他摩？」仰山云：「若是這個，用作什麼？」師云：「你 嫌個 什麼？」（《祖堂集》卷十八仰山和尚）

- 要個 (2)

j 有僧持鉢家常，俗人問：「上座 要個 什麼？」（《祖堂集》卷六洞山和尚）

- 造個 (2)

j 代宗皇帝問：「師百年後要個什麼？」師曰：「與老僧 造個 無縫塔。」（《祖堂集》卷三慧忠國師）

- 覓個 (2)

j 僧問：「學人自到和尚此間， 覓 個出身處不得，乞和尚指示個出身路。」（《祖堂集》卷八雲居和尚）

- 指箇 (2)

j 師云。蘇嚕蘇嚕。問終日切切不得箇入路。乞師 指箇 入路。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0550a22]）

- 取箇 (2)

j 棄箇耳還聾， 取箇 眼還瞽。（《祖堂集》卷十五歸宗和尚）

j 師或云。日裏來往日裏辨人。忽然中夜教 取箇 物來。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0562b08]）

- 棄箇 (1)

j 棄箇 耳還聾，取箇眼還瞽。（《祖堂集》卷十五歸宗和尚）

- 除箇 (1)

j 大顛問：「古人道：『道有道，無二謗。』請師除。」師曰：「正無一物，除箇 什麼？」（《祖堂集》卷四石頭和尚）

- 喫箇 (1)

j 園頭曰：「既不教根生，大眾 喫箇 什麼？」（《祖堂集》卷六藥山和尚）

- 無箇 (1)

j 因此師無好氣，便向大師說：「某甲拋卻這個業次，投大師出家。今日並 無箇 動情，適來政上座有如是次第，乞大師慈悲指示。」（《祖堂集》卷十五五洩和尚）

- 號箇 (1)

j 又大德參師，師問：「大德 號箇 什麼？」（《祖堂集》卷九羅山和尚）

- 惜箇 (1)

j 有人問師：「瑞和尚爲什麼卻被打殺？」師云：「爲伊惜命。」龍花拈問僧：「惜箇 什麼命？」（《祖堂集》卷十八趙州和尚）

- 怕箇 (1)

j 洞山云：「...雖則是，從此香巖千鄉萬里爲佛法因緣，怕箇 什麼！」（《祖堂集》卷十九香巖和尚）

- 至箇 (1)

j 師問俗官：「至箇 什麼？」對云：「衙推。」（《祖堂集》卷十八仰山和尚）

- 睹箇 (1)

j （花）巖云：「今朝忽 睹箇 猓郎。」（《祖堂集》卷五華亭和尚）

- 遂箇 (1)

j (雪)峰云：「今生不著便，共文 遂個 漢行數處，被他帶累。今日共師兄來此，又只管打睡。」

(《祖堂集》卷七巖頭和尚)

• 垂個 (1)

j 僧問：「請師 垂個 問頭。」(《祖堂集》卷十九香巖和尚)

• 了箇 (1)

j 有甚聲色法與汝可了。了箇 什麼?。(《雲門匡真禪師廣錄》[0548b02])

• 聞箇 (1)

j 師云。細看前話。問靈山一會迦葉親聞。未審 聞箇 什麼句。(《雲門匡真禪師廣錄》[0549a08])

• 識箇 (1)

j 三家村裏老婆傳口令相似。識箇 什麼好惡。(《雲門匡真禪師廣錄》[0553a04])

• 憑箇 (1)

j 三藏聖教古今老和尚 憑箇 什麼照。(《雲門匡真禪師廣錄》[0567b19])

• 見箇 (1)

j 和尚 見箇 什麼。(《雲門匡真禪師廣錄》[0567b19])

• 出箇 (1)

j 僧便問。師云。出箇 死蝦。(《雲門匡真禪師廣錄》[0567b19])

• 卓箇 (1)

j 僧於言下大悟。遂云。某甲自今已後。向無人煙處。卓箇 草菴。(《雲門匡真禪師廣錄》[0567b19])

「卓」即「立」。

以上是單音節動詞，往下是雙音節動詞加「個」的運用情形：

• 指示個 (10)

j (龍潭和尚) 受具戒已, 執爨數年, 忽於一日問天皇曰: 「某甲身廁僧偷, 已果宿志, 未蒙和尚 指示個 心要, 伏乞指示。」 (《祖堂集》卷五龍潭和尚)

k 學進曰: 「請師 指示個 佛向上人。」 (《祖堂集》卷六洞山和尚)

- 商量箇 (2)

j 大梵天王與帝釋 商量箇 什麼事。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0545a18])

- 成持個 (1)

j (師) 云: 「成持取不會好。」進曰: 「不會, 成持個 什麼?」 (《祖堂集》卷五德山和尚)

- 問難個 (1)

j 僧曰: 「既不呈言句, 問難個 什麼?」 (《祖堂集》卷八曹山和尚)

- 欠少箇 (1)

j 和尚 欠少箇 什麼。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0567b19])

- 舉覺箇 (1)

j 商量 舉覺箇 什麼。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0561c18])

「成持」、「問難」、「指示」均是並列式合義動詞。

- 返思個 (1)

j 仰山云: 「彼處是境, 思是汝心, 如今 返思個 思底, 還有彼處不?」 (《祖堂集》卷十八仰山和尚)

「返思」為主從式合義動詞。

- 變作個 (1)

j 師又時上堂云: 「... (水牯牛) 調來伏去, 可憐生受人言語, 如今一時 變作個 露地牛, 常在面前, 終日露迴地, 亦不肯去。」 (《祖堂集》卷六福州西院和尚)

- 喚作箇 (1)

j 某甲 喚作箇 法座。（《金陵清涼院文益禪師語錄》 [0590c01]）

- 遇著個 (1)

j 趙州云：「遇著個 太伯。」（《祖堂集》卷六投子和尚）

- 問著箇 (1)

j 師云。問著箇 老婆。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0567b19]）

「變作」、「喚作」、「問著」、「遇著」都是動補式合義動詞。

- **【副+動+個+賓】**

此類句式與前式的差別，在於動詞之前加入「副詞」，使得動詞的樣態更加明確、細緻，句法的表義功能當然更為加強。

- 若是個 (3)

j 師有時以拄杖打床一下。云。爾 若是箇 漢。忽然者裏聞聲悟了。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0556a13]）

- 若不是個 (1)

j 汝 若不是箇 手腳。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0547a04]）

- 只（祇）是個 (5)

j 其僧卻問師，師云：「只是個 橫事。」（《祖堂集》卷七雪峰和尚）

k 不遇作家。至竟 祇是箇 掠虛漢。爾若實有箇見處。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0552a04]）

- 也只是個 (2)

j 師云：「世間文字有什麼？名什麼？」（張）拙對曰：「覓個巧處不可得。」師云：「也只是個 拙。」（《祖堂集》卷六石霜和尚）

- 別是個 (1)

j 師因舉著云：「他個則與摩，別是個 道理，只今作摩生道則得？」（《祖堂集》卷十安國和尚）

- 須是箇 (3)

j 節角語 須是箇 人始得。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0564a28])

- 且是箇 (1)

j 上堂云。從上來 且是箇 什麼事。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0552b25])

- 適來是箇 (1)

- 如今是箇 (1)

j 師拈拄杖云。適來是箇 小屎坑。如今是箇 大屎坑。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0547c16])

以上各例是判斷動詞「是」加助詞「是個」被副詞修飾的情形，不但有兩個副詞同時修飾，也出現了雙音節副詞。

- 實有箇 (1)

j 爾若 實有箇 見處。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0552ac04])

- 若有箇 (1)

j 祇爲爾作箇證明。爾 若有箇 入路少許來由。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0547a04])

- 若未有箇 (1)

j 若未有箇 入頭處。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0547a04])

- 自然有箇 (1)

j 把取?覆思量看。日久歲深 自然有箇 入路。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0547a04])

「有個」的出現雖不及「是個」，但其所加的副詞也包含了雙音節副詞、單音副詞雙用。

- 不得箇 (1)

j 問終日切切 不得箇 入路。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0547a04])

- 未得箇 (1)

j 爾若實未得箇頭處。且中私獨自參詳。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0548b02])

- 又得箇 (1)

j 師云。? 又得箇 師弟也。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0567b19])

- 纔得個 (3)

j 𪛗 纔得個 問頭，便去和尚處續前問：「何故如此？」 (《祖堂集》卷四藥山和尚)

- 明得個 (1)

j 李万卷問：「大藏教 明得個 什摩邊事？」 (《祖堂集》卷十五歸宗和尚)

以上各例動詞均是「得」。

- 且覓箇 (1)

j 又云。爾若不相當。且覓箇 入頭路。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0562a18])

- 便覓箇 (1)

j 又云。來來。我更問爾諸人。橫擔拄杖道。我參禪學道。便覓箇 超佛越祖底道理。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0550c27])

- 各自覓箇 (1)

j 這箇是一場狼藉不少也。爾合作麼生。各自覓箇 託生處。 (《雲門匡真禪師廣錄》 [0552a04])

以上是動詞「覓」接受副詞修飾的用例。

- 未曾不領個 (1)

j 師云：「多少年在此住持， 未曾不領個 須索。」 (《祖堂集》卷十長慶和尚)

這是雙重否定為肯定的用法。

以下是單音節動詞修飾單音節動詞的運用。

- 別傳個 (1)

j 阿難問：「師傳佛金襴外， 別傳個 什摩？」 (《祖堂集》卷一第一祖大迦葉尊者)

- 枉作箇 (1)

j 枉作箇 佛法中見。如今見拄杖但喚作拄杖。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0559a15]）

- 不知箇 (1)

j 儒書亦云。日用而不知。不知箇 什麼。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0561a03]）

- 大似箇 (1)

j 山云。子 大似箇 鐵橛。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0556a27]）

- 常疑箇 (1)

j 後雪？聞喜云。我 常疑箇 布衲。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0573b05]）

- 好著個 (1)

j 師問安和尚：「只這一片田地，合著什麼人好？」安和尚云：「好著個 無相佛。」（《祖堂集》卷十九觀和尚）

- 便問箇 (1)

j 即說超佛越祖之談。便問箇 出三界。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0548b02]）

- 祇見箇 (1)

j 舉僧問灌溪。久嚮灌溪。到來 祇見箇 溫麻池。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0559a15]）

往下是單音節動詞修飾雙音節動詞：

- 又欠少箇 (1)

j 爾 又欠少箇 什麼。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0567b19]）

- 又成褌箇 (1)

j 官云。不會。又成褌箇什麼。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0556a27]）

- 纔聞說箇 (1)

j 纔聞說箇休歇處。便向陰界裏閉目合眼。（《雲門匡真禪師廣錄》 [0552a04]）

「欠少」、「成褌」、「聞說」都是主從式合義動詞。

• **【動+助+個+賓】**

在這類用法裡，動詞和「個」之間帶有助詞，此式的助詞與唐代相同只見「得」。

- 成得個 (12)

j 或 。 (《雲門匡真禪師廣錄》[0561c18])

k 對云：「成得個 佛未出世時事，黑豆未生芽時事。」 (《祖堂集》卷十一惟勁禪師)

l 曹山云：「成得個 一頭水牯牛。」 (《祖堂集》卷十六南泉和尚)

- 釣得箇 (1)

j 師云。拋釣釣鯤鯨。釣得箇 蝦？</gaiji>。 (《雲門匡真禪師廣錄》[0551b14])

- 出得箇 (1)

j 臨行。因見龍藏字問僧。龍藏 出得箇 什麼。 (《雲門匡真禪師廣錄》[0567b19])

- 消得箇 (1)

j 自遠趨風問。分明向道休。再三如不曉。消得箇 非遙。 (《雲門匡真禪師廣錄》[0567b07])

- 舉得箇 (1)

j 聚頭 舉得箇 古人話。識性 (《雲門匡真禪師廣錄》[0548b02])

以上是單音節動詞加助詞「得」、「個」的用法。

- 承領得個 (1)

j 師上堂云：「二祖於達摩邊 承領得個 什麼事？」 (《祖堂集》卷十三福先招慶和尚)

「承領」為並列式合義動詞。

• **【副 +動+助+個+賓】**

- 也只成得箇 (1)

j 此子。向後設有把茅蓋頭。也只成得箇 知解宗徒。 (《金陵清涼院文益禪師語錄》[0592c09])

• **【副 +動+個+補】**

【動個補】僅見於《祖堂集》之內，同期的兩部文獻未見。

• 道個 (1)

j 大人相逢，則 道個 醜陋。（《祖堂集》卷十二禾山和尚）

「醜陋」是「道」的狀態補語。

• 學個 (1)

j 今時出來盡 學個 馳求走作，將當自己眼目。（《祖堂集》卷五三平和尚）

「馳求走作」是說明動作「學」的狀態。

• **【動+助+個+補】**

• 行得個 (1)

j 某一入冥界，有腳不會行，有眼不會見， 行得個 四五十里，困了，忽見一池水。（《祖堂集》卷十六黃蘗和尚）

助詞「得」表示動詞「行」的完成，「四五十里」為數量補語。

• 成得個 (1)

j 又每示徒云：「一代時教只是收拾一代時人，直饒得饒底，也只是 成得個 了，你不可將當納衣下事。」（《祖堂集》卷九大光和尚）

此例亦帶有動態助詞「得」；「了」意為「了結」、「結束」，在例句中作為動詞「成」的結果補語。

• **【動 +賓+個+補】**

• 打你個 (1)

j 師打柱云：「 打你個 兩重敗闕。」（《祖堂集》卷十一雲門和尚）

此例「個」雖與「汝個」、「他個」形似，然「個」後所接「兩重敗闕」是動詞「打」的補語，「你」為「打」的賓語。

• 【形+個】

【形+個】其性質仍是形容詞，在句中除與唐代相同擔任定語外，亦可作狀語及獨作謂語。

• 【形 +個+名】

•

• 好個 (10)

j 師良久云：「洞山 好個 佛，只是無光奴。」（《祖堂集》卷七巖頭和尚）

k 老宿云：「好個 人家男女，有什摩罪過？點污他什摩！」（《祖堂集》卷四丹霞和尚）

l 有一老宿隔窗聞，乃云：「好個 一鑊羹，不淨物污著什摩？」（《祖堂集》卷六石霜和尚）

m 問：「室內呈喪時如何？」師云：「好個 問頭。」（《祖堂集》卷十九資福和尚）

n 潛云。好箇 入路。（《金陵清涼院文益禪師語錄》 [0591b15]）

• 全個 (2)

j 問：「教中有言，『教師子捉象，亦全其力』，未審 全個 什摩力？」（《祖堂集》卷十一保福和尚）

• 急個 (1)

j（麻）曰：「急個 什摩？」師云：「潤水。」（《祖堂集》卷四丹霞和尚）

• 妙個 (1)

j 德云：「妙個 出身，古今罕有。」（《祖堂集》卷十四杉山和尚）

• 可憐個 (1)

j 可憐個 丈夫，先天爲心祖。（《祖堂集》卷十五歸宗和尚）

• 【形 +個+動】

• 早個 (5)

j 因舉先洞山問雪峰：「入門須得語，不得道『早個 入門了也。』」（《祖堂集》卷七巖頭

和尚)

k 十三娘云：「早個對和尚了也。」（《祖堂集》卷九羅山和尚）

l 石頭曰：「我早個知汝來處。」（《祖堂集》卷四皇天和尚）

- 好個 (1)

j 歸宗云：「這一片田地。好個卓庵。」（《祖堂集》卷十六南泉和尚）

- **【副+形+個+名】**

- 不異個 (1)

j 僧云：「千般運動，不異個凝然時如何？」（《祖堂集》卷九落浦和尚）

- 酌然好個 (1)

j 師云：「酌然好個佛，只是無光彩。」（《祖堂集》卷十鏡清和尚）

- **獨作謂語者**

- 是個 (1)

- 非個 (1)

j 師有時上堂云：「...只如鋒鋌未兆已前，都無是個非個。」（《祖堂集》卷九落浦和尚）

是個非個，意同「是非」，為動詞「無」的賓語。

- 真箇 (1)

j 問。雲開見日時如何。師云。謾語真箇。（《金陵清涼院文益禪師語錄》 [0589a17]）

- 明明個 (3)

j 有僧到大滙，師指面前狗子云：「明明個，明明個。」僧便問師：「既是明明個，為什摩鏡頭在裡許？」（《祖堂集》卷十七福州西院和尚）

- 分明個 (3)

j 師有時頌曰：「吳版當年塔未開，未雲蔥嶺見師迴。手攜隻履分明個，後代如何密薦來？」

(《祖堂集》卷十三福先招慶和尚)

k 「如何是皮？」師云：「分明個。」(《祖堂集》卷十鏡清和尚)

• 綿密個 (1)

j 「如何是骨？」師云：「綿密個。」(《祖堂集》卷十鏡清和尚)

以上各例，皆為謂語，為句子的說明成分。

• **【名+個】**

五代佛典的【名個】只見於《祖堂集》內，其用法與唐代不同，除可作定語用，亦可作為狀語，更可作主語用。

• **【名+個+名】**

• 當人個 (1)

j 盡乾坤都來是你 當人個 體，向什處安眼耳鼻舌？(《祖堂集》卷九九峰和尚)

「體」是謂語的中心詞，前有定語「當人個」修飾之。

• **【名+個+動】**

• 自個 (1)

j 當時百丈造典，卻 自個 分飯與他供養。(《祖堂集》卷十四江西馬祖)

以上各例皆為狀語，修飾動詞性詞組。

• **【名+個+謂】**

• 汝個 (1)

j 福云：「與摩則與 汝個 護身符子。」(《祖堂集》卷十三龍潭和尚)

作賓語，為動作「給與」的接受者。

• 他個 (1)

j 泉云：「大夫道：『他個 欠少什麼？』」(《祖堂集》卷十八陸互大夫)

- 他個 (1)

j 師因舉著云：「他個 則與摩，別是個道理，只今作摩生道則得？」（《祖堂集》卷十安國和尚）

三例【名個】均擔任主語功能。

五、結論

茲將隋唐五代佛典所運用的助詞“個”統計於下表：

	隋	唐	五代	小計	比例
1.動個賓	2	72	125	199	55.7
2.副動個賓		23	44	67	18.8
3.動助個賓		7	17	24	6.7
4.副動助個賓		2	1	3	0.8
5.動個補			2	2	0.6
6.動助個補			2	2	0.6
7.動賓個補			1	1	0.3
8.形個名		8	15	23	6.4
9.形個動（形）		9	6	15	4.2
10.副形個名			2	2	0.6
11.形個（獨作謂語）			10	10	2.8
12.名個名		4	1	5	1.4
13.名個動			1	1	0.3
14.名個謂			3	3	0.8
合計	2	125	230	357	100
比例	0.6	35	64.4		

從上表，我們更可以清楚地看出助詞“個”於各種句式的運用，及其三個時期的不同發展。隋朝屬於萌芽期，只見最基本的【動個賓】二例；唐朝則是茁壯期，佔 35% 的勢力，不但可與動詞結合，也可與形容詞、名詞結合，並且衍生出多種句式；五代用例大量增加，有 64% 的強勢，並進入動補結構，助詞“個”運用的句式宣告完整，此期即為成熟期。近代漢語裡，雖以宋朝最為普遍，運用上仍不出其右。

就各項句式的運用情形歸納如下：

• 動賓結構是最早出接受助詞“個”的結構，也是運用最多的，【動個賓】即佔 55.7% ，與其它三者合計則佔有 82% ，確立了動賓結構是助詞“個”最主要運用的句式。更重要者：動詞前可加副詞作修飾成分，後可加助詞，表示動詞的狀態，亦有二者同時存在者，此現象為漢語句法精緻化的最佳表現。

• 動補結構至《祖堂集》才開始運用，用例不多，僅佔 1.5% 。然而動補句式在當時甫進入成熟穩定的階段（周碧香 2000 : 268 ），助詞“個”即加入，成為其一部分；且就細部而論，這五個用例包括了狀態補語、數量補語、結果補語三者。而且動詞可加副詞作狀語，又可接助詞，甚至先接賓語再由“個”引領出補語。

• 形容詞加“個”，構成修飾成分，於句中擔任狀語或定語，這樣的用法於各句式佔 14% 。唐朝已有，五代的發展有三，一是形容詞可接受副詞的修飾，一是【形個】可單獨擔任謂語的功能，一是雙音的形容詞增多。

• 【名個】用例不多，佔 2.5% 。唐朝全用作定語用，五代用例雖也少，但除了唐朝的用法外，也作狀語用，但多作主語用。

以上是助詞“個”在隋唐五代三朝漢文佛典運用情形的總體說明。

最往下來談助詞“個”在結構中的作用：

加在動詞後是助詞“個”最主要的形式，當【動個】加上賓語時，這些加在“個”之後的賓語不論可數或不可數名詞，大致有兩個特點：一是無定量性，一是無確指性，這可從接賓語常常是用「什麼」作定語，如「覓箇什麼物作解脫。」，或直接用「什麼」作賓語，如「佛法兩字拈，成得箇什麼。」；如「盡乾坤是箇屋。」句中並沒有限定「屋」的數量多少，或者是怎樣的一個屋。因著【動個】所接賓語無定的特性，讓【動個】所接成分較為靈活，助詞“個”的打破了共存限制，與形容詞結合為【形個】、與名詞結合為【名個】；我們推測這可能是助詞“個”得以進入動補結構句式的主要原因，因為補語只是動詞狀態的補充說明，不一定要確指性。因此，不論助詞“個”進入何種句式，都是表示後接成分的無定性，此即其在結構中的作用。

如是，我們不將這樣的“個”視為詞綴（馮春田 1992 : 294 ），因為詞綴之所以為詞綴，只是詞的附加成分，那是詞彙結構的範疇；再者若將“個”視為詞綴，則無法解釋為何有【動個】，又有【動助個】，卻沒有【動箇助】，如「做箇」與「做得箇」，卻未見「做箇得」；況且，詞綴應有標誌詞性或語法功能的作用（竺家寧 1999 : 158 ），但是“個”對其前面的成分而言，並沒有更動其詞性，語法功能亦未改變。當然它們同為虛化成分，且運用的廣泛亦與詞綴的衍生力相似，會引發類推自然是無可避免的。再者，有亦稱其為「語綴助詞」，根據楊伯峻、何樂士（1992 : 511 ）的定義「附著於另一個詞，作為那個詞的附加成分；它們一般不改變詞的原有詞性和意義，而是對這種意義起強化作用或某種標誌作用。」，「作為那個詞的附加成分」是屬於詞綴，這是我們不認同的；但是「對於這種意義起強化作用或某種標誌作用」這樣的說法則予以肯定，因為助詞“個”在句子的功能為：對所接成分起強化作用、對其後所接的賓語、補語、中心語、謂語起

無定性標誌的作用。因此，將這樣的“個”歸之為結構助詞的一員。

從隋、唐、五代漢文佛典中的運用，我們瞭解助詞“個”的活躍性，於近代漢語裡，不論佛典文獻、戲曲、小說裡均可見其豐富的用例。若以語言運用的角度來看：或許是“個”本身讀作輕聲，具有調整音節和強調語音節奏的功能，加上具有強調語義的作用，故衍生能力大增。此外，助詞“個”的加入，除了不確指意義的強化，也帶有著活潑的語用特性。

總之，隋唐五代漢文佛典的運用，即是助詞“個”最初且完整的面貌，此為漢語史上不易的事實。

六、參考書目

- 于谷《禪宗語言和文獻》南昌：江西人民，1995。
- 王力《漢語史稿》濟南：山東教育，1988。
- 王瑛《詩詞曲語辭例釋 增訂本》北京：中華書局，1986。
- 王志武〈“個”的非量詞用法及其詞性〉《煙台師範學院學報》，1999。
- 王海棻〈六朝以後漢語疊架現象舉例〉《中國語文》，1991。
- 王紹新〈唐代詩文小說中名量詞的運用〉程湘清主編《隋唐五代漢語研究》濟南：山東教育，1992。
- [日]木村英樹〈關於補語性詞尾“著/zhe/”和“了/le/”〉《語文研究》，1983。
- [日]太田辰夫著，蔣紹愚、徐昌華譯《中國語歷史文法》北京：北京大學，1987；江藍生、白維國譯《漢語史通考》重慶：重慶，1991。
- 中華電子佛典協會《CBETA 電子佛典系列》台北：財團法人佛陀教育基金會，2000。
- 司徒允昌〈論漢語個體量詞的表達功能〉《汕頭大學學報》，1991。
- 朱德熙〈自指和轉指 -- 漢語名詞化標記的“的、者、所、之”的語法功能和語義功能〉《語法叢稿》上海：上海教育，1990。
- 朱慶之《佛典與中古漢語詞彙研究》台北：文津，1992。
- 江藍生、曹廣順《唐五代語言詞典》上海：上海教育，1997。

- 何杰《現代漢語量詞研究》北京：民族，2000。
- 佛光大藏經編修委員會《祖堂集》收於《佛光大藏經 禪藏·史傳部》大樹：佛光出版社，1994。
- [日]志村良治著，江藍生、白維國譯《中國中世語法史研究》北京：中華書局，1995；
- 呂叔湘《近代漢語指代詞》上海：學林，1985；《呂叔湘文集第二卷漢語語法論文集》北京：商務印書館，1995。
- 吳慧穎〈結構助詞“個”和“動+個+補”式結構〉《中州學刊》，1982。
- 吳福祥《敦煌變文語法研究》長沙：岳麓書社，1996。
- 邢福義《漢語語法學》長春：東北師範大學，1997。
- 柳士鎮《魏晉南北朝歷史語法》南京：南京大學，1992。
- 竺家寧《漢語詞彙學》台北：五南圖書公司，1999。
- 周國光〈為什麼量詞多用“個”〉《語文建設》，1996。
- 周碧香《祖堂集》句法研究——以六項句式為主》嘉義：中正大學中文所博士論文，2000。
- 洪波〈論漢語實詞虛化的機制〉《古漢語語法論集》北京：語文，1998。
- 施其生《方言論稿》惠州：廣東人民，1996。
- 俞光中、[日]植田均《近代漢語語法研究》上海：學林，1999。
- 香？順一著，江藍生、白維國譯《白話語匯研究》北京：中華書局，1997。
- 俞理明《佛經文獻語言》成都：巴蜀書社，1993。
- 高名凱〈唐代禪宗語錄所見的語法成分〉《高名凱語言學論文集》北京：商務印書館，1990。
- 孫汝建〈關於量詞“個化”論的思考〉《雲南師範大學哲學社會科學學報》，1996。
- 馬慶株〈數詞、量詞的語義成分和數量結構的語法功能〉《中國語文》，1990。
- 孫錫信《漢語歷史語法要略》上海：復旦大學，1992。
- 張相《詩詞曲語辭匯釋》北京：中華書局，1955。

- 張欣〈“個”的功能種種〉《上海師範大學學報》，1999。
- 陳光磊《漢語詞法論》上海：學林，1994。
- 曹廣順〈說助詞“個”〉《古漢語研究》，1994；《近代漢語助詞》北京：語文，1995；〈試論漢語動態助詞的形成過程〉《漢語史研究集刊第二輯》成都：巴蜀書社，2000。
- 馮春田〈唐五代某些語法現象淺析〉程湘清主編《隋唐五代漢語研究》濟南：山東教育，1992。
- 黃盛璋〈兩漢時代的量詞〉《中國語文》，1961。
- 楊伯峻、何樂士《古漢語語法及其發展》北京：語文，1992。
- 趙日新〈說“個”〉《語言教學與研究》，1999。
- 劉堅、蔣紹愚《近代漢語語法資料彙編--唐五代卷》北京：商務印書館，1990；《近代漢語讀本》上海：上海教育，1995。
- 劉世儒《魏晉南北朝量詞研究》北京：中華書局，1965。
- 劉叔新〈關於助詞的性質和類別問題〉《語法學探微》天津：南開大學，1996。
- 顏洽茂《佛教語言闡釋——中古佛經詞匯研究》杭州：杭州大學，1997。

The Function-word “ge” is used in Buddhist Documents of Sui Tang and Wu Tai

Pi-hsiang Chou

Assistant Professor, Department of the Language Literature Education

National Taichung Teachers College

Summary

Buddhist documents are important data bank of Chinese linguistics.

This study uses Sin-Siou-Da-Jheng-Zang 《大正新脩大藏經》 and Zu-Tang-Ji 《祖堂集》 as basic data. To examine “ge” (個) through four steps of searching, analyzing, deducing and statistics. I find original function-word “ge” to be used in Sui-dai (隋代) Buddhist documents. It's use extensively in Tang-dai (唐代), and it produces more sentences through a combination with V., N. and adj..

Function-word “ge” is used widely in Wu-tai (五代), the sentence is complete. It becomes a standard to be used for later ages.

The present study find out that function-word “ge” is dynamic.

The function of stence aims at emphasis and uncertain.

Suei, tang, Wu-tai is the initine and mature period in which function-word “ge” is used. It represents the effect of the Chinese sytanx to express semantic.

Function-word “ge” is the evidence of how Chinese language develops in history.

無定量性與無確指性，即張欣（1999）稱“個”「表示無指」的功能。

詞綴是派生詞中虛化的成分。根據陳光磊（1994：19）提到詞綴的兩個作用，一是標明詞的語義類型，一是表徵詞的語法功能。竺家寧（1999：157-158）則明確指出詞綴的特徵：

1. 詞彙意義泛化或虛化
2. 多半是附著詞素
3. 在詞中的位置較固定
4. 有很旺盛的造詞能力
5. 有標誌詞性或語法功能的作用。這些即是判定詞綴的標準。